

RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0A1 / Noyau 0A1

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

National Individual Standing Offer (NISO)

Offre à commandes individuelle nationale (OCIN)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Electrical & Electronics Products Division
11 Laurier St./11, rue Laurier
6B1, Place du Portage, Phase III
Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet Fanaux DEL	
Solicitation No. - N° de l'invitation F7047-120091/A	Date 2013-03-14
Client Reference No. - N° de référence du client F7047-120091	Amendment No. - N° modif. 002
File No. - N° de dossier hn329.F7047-120091	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$HN-329-62206	
Date of Original Request for Standing Offer 2013-02-13	
Date de la demande de l'offre à commandes originale	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-04-05	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Dumaresq, Steve	Buyer Id - Id de l'acheteur hn329
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-3487 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 953-4944
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Cette modification 002 est apportée pour ce qui suit:**1. Changer la date de clôture de cette demande de propositions comme suit:**

DE: 02:00 PM le 27 mars 2013

À: 02:00 PM le 5 avril 2013

2. Répondre aux questions suivantes

Corrigendum :

Annexe B, appendices A.1, A.2, A.3 et A.4

Le bon texte français pour la dernière ligne des appendices est : " L'enceinte doit satisfaire à la désignation de classe IEC 60529 d'IP-67 (2001) ".

Annexe B, appendices A.5, A.6

Le bon texte français pour la dernière ligne des appendices est : " L'enceinte doit satisfaire à la désignation de classe IEC 60529 d'IP-65 (2001) ".

- - -

Question 1: Y a-t-il des problèmes pour livrer l'offre en personne?

Réponse 1: Non. Selon Partie 2, Article 2, seulement les offres transmises par télécopieur ou par courrier électronique ne seront pas acceptées. Les livraisons en personnes seront à l'adresse indiquée à l'Article 2.

- - -

Question 2: Nous ne voyons pas d'exigences pour que le châssis de la lanterne corresponde à la couleur du signal (lumineux) émit de la lanterne. Est-ce que le châssis de la lanterne peut correspondre à la couleur du corps de la lanterne, ou peut-elle être d'une couleur neutre comme blanc?

Réponse 2: Tant que le dernier paragraphe de la section 3.1.1 Matériaux de l'annexe B a une exigence que " Les caractéristiques colorimétriques [de la lumière] normalement affichées par les lanternes doivent être facilement identifiables... notamment lorsque les lanternes sont en mode ARRÊT "; il n'y a pas d'exigences spécifiques pour la couleur du corps de la lanterne.

Question 3: Annexe B, section 3.4 Exigences relatives à l'alimentation, article 3.4.1 Emplacement solaire typique
 Au dernier paragraphe, il est mentionné qu'un deuxième moyen de charger la batterie serait désirable. Des caractéristiques physiques sont données pour le couvercle d'accès étanche à l'eau seulement. Y a-t-il des caractéristiques spécifiques pour le deuxième moyen de charger la batterie?

Réponse 3: Il n'y a pas d'exigences spécifiques pour le deuxième moyen de charger la batterie.

- - -

Question 4: Annexe A, Section 1.2 Spécifications
 Cette section fait référence à trois documents, mais le troisième (Feux de navigation omnidirectionnels autonomes à DÉL - Cadre d'évaluation, juin 2012. 65-000-000-EA-TE-002) n'est pas donné. S'il vous plaît fournir ce document ou expliquer l'absence de ce document.

Réponse 4: Le document dit manquant, Feux de navigation omnidirectionnels autonomes à DÉL - Cadre d'évaluation, juin 2012. 65-000-000-EA-TE-002, est intégré dans la Partie 4, Procédures d'évaluation et méthode de sélection.

À l'annexe A, 1.2 Spécifications, supprimer l'article 3, Feux de navigation omnidirectionnels autonomes à DÉL - Cadre d'évaluation, juin 2012. 65-000-000-EA-TE-002 et voir Partie 4, Procédures d'évaluation et méthode de sélection.

- - -

Question 5: Annexe A, Section 2.4, Table 3 : Utilisation recommandée par les fabricants.
 Il ya une note indiquant une copie de la table est donnée, mais une copie n'est pas présente. S'il vous plaît fournir ce document ou expliquer l'absence de ce document.

Réponse 5: Voir document Utilisation recommandée par les fabricants ci-joint.

- - -

Question 6: Annexe B, Section 3.4.1.1 Utilisation à l'année longue
 Est-ce que la moyenne quotidienne de 14 heures d'obscurité et une température moyenne de -20 °C sont celles qui doivent être utilisées pour chaque mois de l'année ou est-ce que les informations seront stipulées pour chaque mois?

Réponse 6: Il est peut-être plus clair si les exigences de 3.4.1.1 Utilisation à l'année longue sont lues en premier et ensuite lire la première phrase de 3.4.1 Emplacement solaire typique " Lorsqu'elles sont utilisées... " et les trois points qui suivent. Ensemble, ils définissent des exigences qui demeurent inchangé depuis la troisième édition.

Question 7: Annexe B, Section 3.4.1.2 Utilisation Saisonnière
Est-ce que la moyenne quotidienne de 10 heures d'obscurité et une température moyenne de 0 °C sont celles qui doivent être utilisées pour chaque mois de l'année ou est-ce que les informations seront stipulées pour chaque mois?

Réponse 7: Il est peut-être plus clair si les exigences de 3.4.1.2 Utilisation Saisonnière sont lues en premier et ensuite lire la première phrase de 3.4.1 " Lorsqu'elles sont utilisées... " et les trois points qui suivent.

NOTA:

Dans la version française seulement, dans la section 3.4.1.2 Utilisation Saisonnière, au milieu de la première phrase, remplacer " d'année " pas " de la saison "

- - -

Question 8: Annexe B, Section 4.3 Test d'exigences d'alimentation (autonomie)
Des données d'insolation sont fournies pour des surfaces exposées au sud cependant [il y a] des lanternes avec des panneaux qui font face à d'autres directions. S'il-vous-plaît fournir des données d'insolation pour des panneaux faisant face à l'est, l'ouest et le nord pour des lanternes à quatre panneaux et le nord-est et le sud-est pour des lanternes à trois panneaux.

Réponse 8: Les données fournies proviennent de Ressources naturelles Canada (RNCAN) (référence donnée dans la section 2.1 Documents cités comme source de référence). Elles fournissent des données pour six orientations différentes de panneaux; aucunes desquelles sont pour des panneaux faisant face à l'est, l'ouest ou au nord.

La NASA fournit aussi des données d'insolation qui varient un peu de celles de RNCAN. Des données pour des orientations différentes de panneaux ne semblent pas disponibles. [Http://eosweb.larc.nasa.gov/cgi-bin/sse/retscreen.cgi?&email=rets@nrcan.gc.ca&step=1&p=&lat=44349.564&submit=Submit&lon=633325.397](http://eosweb.larc.nasa.gov/cgi-bin/sse/retscreen.cgi?&email=rets@nrcan.gc.ca&step=1&p=&lat=44349.564&submit=Submit&lon=633325.397) Des données pour des panneaux faisant face à d'autres directions n'ont pas été trouvées.

La Garde Côtière ne sait pas où ou si même les données demandées pourraient être disponible.

- - -

Question 9: Annexe B, Section 3.3.5 Couleurs des signaux
Puisqu'il n'y a pas de régions préférées ou générales dans IALA 2008 (E-200-1) mais il y a des régions préférées ou générales dans IALA 1977, il n'est pas clair à quelle version du document on fait référence.

Réponse 9: Dans la section 3.3.5 Couleurs des signaux, remplacez " préférentielles " par " optimums ". Aussi remplacer " Les signaux lumineux jaunes et blancs doivent se situer dans les limites des zones générales; toutefois, il " par " Il "

TOUS LES AUTRES TERMES ET MODALITÉS DE MEURENT INCHANGÉES